ITA

# CODICE DIGITALE PROG.

## Trasmettitori saw e quarzati

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Codici** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 per canale | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Alimentazione** | | | | | | | | | | | | |
| 1 pila alcalina 12V (23A) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Consumo** | | | | | | | | | | | | |
| 15mA in trasmissione | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18mA in trasmissione | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30mA in trasmissione | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Canali** | | | | | | | | | | | | |
| da 1 a 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antenna** | | | | | | | | | | | | |
| incorporata | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Potenza** | | | | | | | | | | | | |
| < 0,1mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Tipo di oscillatore** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| QUARZATO | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPERREATTIVO | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Frequenza** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Portata** | | | | | | | | | | | | |
| 40...80 | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50...100 | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100...300 | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Temperatura di utilizzo** | | | | | | | | | | | | |
| 0...55°C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**NOTA**

Questi dispositivi sono destinati ad apparecchiature quali apriporta, apricancello, apritapparelle; per impieghi in altri settori l'utente dovrà accertarsi se sono necessarie delle licenze d'uso da richiedersi all'ente predisposto dallo Stato.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**TASTI E FUNZIONI**

A. Led del trasmettitore: si accende fisso durante la trasmissione del codice.
B. Dip-switch 10 vie per la programmazione del trasmettitore.
C. Pila di alimentazione.
1. Tasto 1.
2. Tasto 2.
3. Tasto 3.
4. Tasto 4.
5. Dip-switch 2 o 4 vie per la selezione del canale (escluso MX1-2).

**PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI**

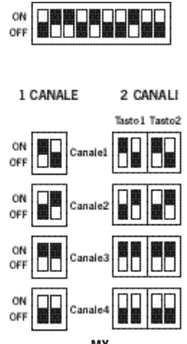
Attenzione: vale per tutti i modelli.
Per la programmazione del trasmettitore copiare dal ricevitore la sequenza di codifica del dip-switch a 10 vie.

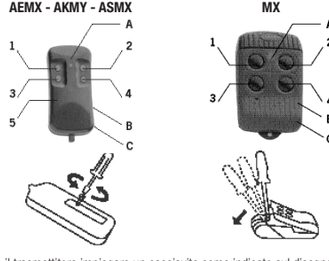
**SELEZIONE CANALI**

**Modelli ad 1 canale**
Per la selezione del canale settare il dipswitch a 2 vie (escluso MX1).

**Modelli a 2 canali**
Per la selezione dei canali di settare il dip-swich a 4 vie (escluso MX2).

**Modelli a 4 canali**
Il canale 1 è associato al tasto 1.
Il canale 2 è associato al tasto 2.
Il canale 3 è associato al tasto 3.
Il canale 4 è associato al tasto 4.




Per aprire il trasmettitore impiegare un cacciavite come indicato sul disegno.

ENG

# PROG. DIGITAL CODES

## Saw and quartz transmitters

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Codes** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 per channel | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Power supply** | | | | | | | | | | | | |
| 1 12V alkaline batt. (23A) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Consumption** | | | | | | | | | | | | |
| 15 mA in trasmission | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18 mA in trasmission | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30 mA in trasmission | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Channels** | | | | | | | | | | | | |
| From 1 to 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antenna** | | | | | | | | | | | | |
| incorporated | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Power output** | | | | | | | | | | | | |
| < 0,1 mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Oscillator type** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| QUARTZ | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPEREACTIVE | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Frequency** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Range** | | | | | | | | | | | | |
| 40-80 mt | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50-100 mt | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100-300 mt | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Operating temperature** | | | | | | | | | | | | |
| 0…55 °C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**NOTE**

These devices are made for equipment such as door openers, gate openers, blind openers; for use in other sectors, the user should ascertain whether operating licenses are re q u i red from the body appointed by the State.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**BUTTONS AND FUNCTIONS**

A. Transmitter LED: comes on steady during code transmission.
B. 10-way dip-switch for transmitter programming.
C. Power battery.
1. Key 1.
2. Key 2.
3. Key 3.
4. Key 4.
5. 2 or 4-way dip-switch for channel selection (excluded MX1-2).

**TRANSMITTER PROGRAMMING**

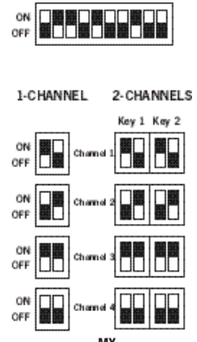
Important: valid for all models.
To programme the transmitter, copy the coded sequence of the 10-way dipswitch from the receiver.

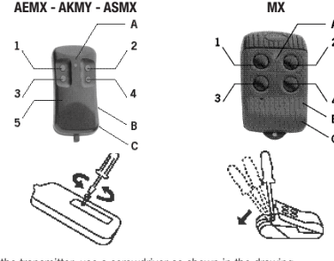
**CHANNEL SELECTION**

**Single-channel models**
To select the channel, set the 2-way dipswitch (excluded MX1).

**2-channel models**
To select the channels, set the 4-way dip-switch (excluded MX2).

**4-channel models**
Channel 1 is associated with key 1.
Channel 2 is associated with key 2.
Channel 3 is associated with key 3.
Channel 4 is associated with key 4.




To open the transmitter, use a screwdriver as shown in the drawing.

FRA

# CODE DIGITAL PROG.

## Emetteurs saw et à quartz

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Codes** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 par canal | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Alimentation** | | | | | | | | | | | | |
| 1 batt. alcaline 12V (23A) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Consommation** | | | | | | | | | | | | |
| 15 mA en transmission | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18 mA in trasmissione | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30 mA in trasmissione | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Canaux** | | | | | | | | | | | | |
| De 1 à 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antenne** | | | | | | | | | | | | |
| incorporée | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Puissance émise** | | | | | | | | | | | | |
| < 0,1 mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Type d'oscillateur** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| A QUARTZ | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPER-REACTIF | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Fréquence** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Portée** | | | | | | | | | | | | |
| 40-80 m | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50-100 m | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100-300 m | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Temp. d'utilisation** | | | | | | | | | | | | |
| 0…55° C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**NOTA**

Ces dispositifs sont destinés à des appareillages pour l'ouverture de porte, de portail, de volets roulants; pour les emplois dans d'autres secteurs, l'utilisateur devra s'assurer de la nécessité éventuelle de licences d'utilisation à demander à l'organisme prédisposé par l'Etat.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**TOUCHES ET FONCTIONS**

A. Voyant de l'émetteur: il s'allume fixe pendant la transmission du code.
B. Dip-switch 10 voies pour la programmation de l'émetteur.
C. Pile d'alimentation.
1. Touche 1.
2. Touche 2.
3. Touche 3.
4. Touche 4.
5. Dip-switch 2 ou 4 voies pour la sélection du canal (excepté MX1-2).

**PROGRAMMATION EMETTEURS**

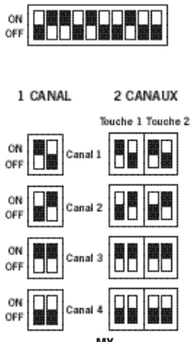
Attention: valable pour tous les modèles.
Pour la programmation de l'émetteur, copier à partir du récepteur la séquence de codage du dip-switch à 10 voies.

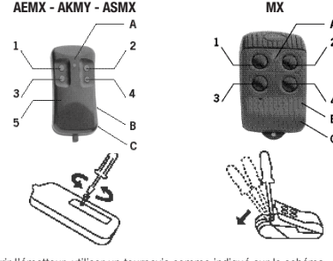
**SELECTION CANAUX**

**Modèles à 1 canal**
Pour la sélection du canal, configurer le dip-switch à 2 voies (excepté MX1) .

**Modèles à 2 canaux**
Pour la sélection des canaux, configurer le dip-swich à 4 voies (excepté MX2) .

**Modèles à 4 canaux**
Le canal 1 est associé à la touche 1.
Le canal 2 est associé à la touche 2.
Le canal 3 est associé à la touche 3.
Le canal 4 est associé à la touche 4.




Pour ouvrir l'émetteur, utiliser un tournevis comme indiqué sur le schéma

**ESP**

# CÓDIGO DIGITAL PROG

## Transmisores saw y de cuarzo

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Codigos** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 por canal | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Alimentacion** | | | | | | | | | | | | |
| 1 bat. alcalina 12V (23A) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Consumo** | | | | | | | | | | | | |
| 15 mA en transmision | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18 mA en transmision | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30 mA en transmision | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Canales** | | | | | | | | | | | | |
| De 1 a 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antena** | | | | | | | | | | | | |
| incorporada | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Potencia** | | | | | | | | | | | | |
| < 0,1 mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Tipo de oscilador** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| CUARZADO | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPEREACTIVO | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Frecuencia** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Portada** | | | | | | | | | | | | |
| 40-80 mt | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50-100 mt | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100-300 mt | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Temp. de utilizacion** | | | | | | | | | | | | |
| 0…55 °C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**NOTA**

Estos dispositivos estan destinados para aparatos cual abrepuerta, abrecancela, abrepersianas enrollable; para una utilizacion en otros sectores el usuario tendrà que aceptarse si es necesario pedir a una entidad del Estado alguna licencias para la utilizacion.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**TECLAS Y FUNCIONES**

A. Led del transmisor: se encende permanentemente durante la transmision del codigo.
B. Dip-switch 10 vias por la programacion del transmisor.
C. Pila de alimentacion.
1. Tecla 1.
2. Tecla 2.
3. Tecla 3.
4. Tecla 4.
5. Dip-switch 2 o 4 vias por la selecion del canal (excluido MX1-2).




**PROGRAMACION TRANSMISORES**

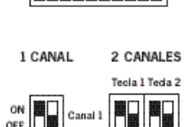
Atencion: valedero por todos los modelos.
Por la programacion del transmisor copiar desde el receptor la serie de codificacion del dip-switch a 10 vias.

**SELECION CANALES**

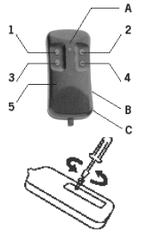
**Modelos de 1 canal**
Por la selecion del canal plantear el dipswitch
a 2 vias (excluido MX1).

**Modelos de 2 canales**
Por la selecion de los canales plantear el dip-swich a 4 vias (excluido MX2).

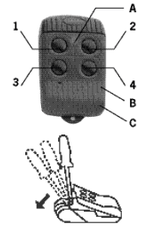
**Modelos de 4 canales**
El canal 1 està asociado a la tecla 1.
El canal 2 està asociado a la tecla 2.
El canal 3 està asociado a la tecla 3.
El canal 4 està asociado a la tecla 4.




**AEMX - AKMY - ASMX**




**MX**




Para abrir el transmisor utilizar un destornillador como indicado en el dibujo

**DEU**

# PROGRAM. DIGITALER CODE

## Saw und quarz sender

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Anzahl Codes** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 pro Kanal | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Steuerspannung** | | | | | | | | | | | | |
| 1 12 V 23 A Alkali Batterie | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Verbrauch** | | | | | | | | | | | | |
| 15 mA bei Signalsendung | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18 mA bei Signalsendung | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30 mA bei Signalsendung | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Kanale** | | | | | | | | | | | | |
| von 1 bis 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antenne** | | | | | | | | | | | | |
| eingebaut | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Leistung** | | | | | | | | | | | | |
| < 0,1 mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Oszilloskoptyp** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| QUARZ | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPERREAKTIF | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Frequenz** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Reichweite** | | | | | | | | | | | | |
| 40-80 mt | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50-100 mt | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100-300 mt | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Lagerungstemperatur** | | | | | | | | | | | | |
| 0…55 °C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**HINWEISE**

Diese Vorrichtungen sind als Türöffner, Gittertor- oder Rolladenöffner vorgesehen. Bitte informieren Sie sich beim zuständigem Amt, ob für andere Anwendungen Zulassungen nötig sind.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**TASTENUNDFUNKTIONEN**

A. Ledanzeige des Senders: leuchtet während der Übermittlung des Codes.
B. 10-Weg-Dip-Switch für die Programmierung des Senders.
C. Steuerspannungsbatterie.
1. Taste 1.
2. Taste 2.
3. Taste 3.
4. Taste 4.
5. 2 oder 4 Weg-Dip-Switch Kanal für die Auswahl der Kanäle (MX1-2 nicht inbegriffen).




**PROGRAMMIERUNGDERSENDER**

ACHTUNG. Für alle Modelle gültig.
Für die Programmierung des Senders vom Empfängers die Codesequenz des 20-Kanal-Dip-Switch kopieren.

**KANALAUSWAHL**

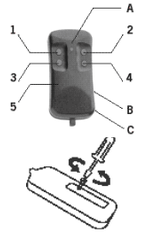
**1-Kanal-Modell**
Bei der Wahl des Ein-Kanal-Modells 2-Weg-Dip-Switch einstellen (MX1 nicht inbegriffen).

**2-Kanäle-Modell**
Bei der Wahl des Ein-Kanal-Modells 4-Weg-Dip-Switch einstellen (MX2 nicht inbegriffen).

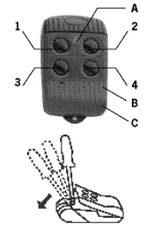
**4-Kanäle-Modelle**
Kanal 1 ist mit Taste 1 verbunden.
Kanal 2 ist mit Taste 2 verbunden.
Kanal 3 ist mit Taste 3 verbunden.
Kanal 4 ist mit Taste 4 verbunden.




**AEMX - AKMY - ASMX**




**MX**




Zum öffnen des Senders bitte den Schraubenzieher nach Abbildung anziehen.

**POR**

# PROG. CÓDIGOS DIGITAL

## saw e transmissores de quartzo

| | AEMX1 | AEMX2 | AEMX4 | AKMY1 | AKMY2 | AKMY4 | ASMX1 | ASMX2 | ASMX4 | MX1 | MX2 | MX4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Códigos** | | | | | | | | | | | | |
| 1024 por canal | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Fonte de alimentação** | | | | | | | | | | | | |
| 1 bateria 12V alcalina. (23Á) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Consumo** | | | | | | | | | | | | |
| 15 mA na transmissão | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 18 mA na transmissão | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 30 mA na transmissão | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Canais** | | | | | | | | | | | | |
| 1 a 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 | 2 | 4 |
| **Antena** | | | | | | | | | | | | |
| Incorporado | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Saída de poder** | | | | | | | | | | | | |
| <0,1 mW | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| **Tipo do oscilador** | | | | | | | | | | | | |
| SAW | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| QUARTZO | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| SUPERACTIVE | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| **Freqüência** | | | | | | | | | | | | |
| 30.875 MHz | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| 306 MHz | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 433.92 MHz | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| **Escala** | | | | | | | | | | | | |
| 40-80 mt | | | | | | | ● | ● | ● | | | |
| 50-100 mt | ● | ● | ● | | | | | | | ● | ● | ● |
| 100-300 mt | | | | ● | ● | ● | | | | | | |
| **Temperatura operando-se** | | | | | | | | | | | | |
| 0…55°C | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

**NOTA:**

Estes dispositivos são feitos para o equipamento tal como, abrir as portas, abrir os portões, abrir cortinas do rolo; para o uso em outros setores, o usuário deve verificar se as licenças se operando estão requeridas do corpo apontado pelo Estado.

6-1622095
Rev. 4 - 16/09/2021

**CHAVES E FUNÇÕES**

A. Transmissor LED: vem em constante durante a transmissão do código.
B. Dip-switch 10 vias para o programa do transmissor
C. Pila de alimentação.
1. Chave 1.
2. Chave 2.
3. Chave 3.
4. Chave 4.
5. 2 ou dip-switch 4 vias para a seleção do canal (no para MX1-2).

**PROGRAMAÇÃO do TRANSMISSOR**

Importante: válido para todos os modelos.
Para programar o transmissor, copiar a seqüência codificada do dip-switch 10 vias do receptor.

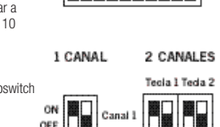



**SELEÇÃO de CANAL**

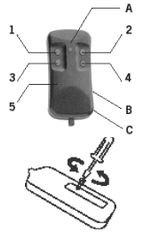
**Modelos de 1 canal**
Para selecionar o canal, ajusta o dipswitch 2 vias (no para MX1) .

**Modelos de 2 canals**
Para selecionar os canals, ajusta o dipswitch
4 vias (no para MX2).

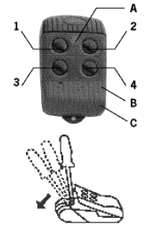
**Modelos de 4 canals**
O canal 1 é associado com a chave 1.
O canal 2 é associado com a chave 2.
O canal 3 é associado com a chave 3.
O canal 4 é associado com a chave 4.




**AEMX - AKMY - ASMX**




**MX**




Para abrir o transmissor, use uma chave de fenda como mostrado no desenho.